جناب آقا/ خانم .......

همکار محترم ...

با سلام و احترام

بدینوسیله به استحضار می رساند در پی گسترش خدمات فارسی محصولاتمان و به منظور برندسازی آن به شیوه ای مناسب می خواهیم در صورت امکان از نظرات جنابعالی در این خصوص بهره مند شویم.

در کنار برند فعلی، تمایل داریم تا سرویس های محلی سازی فارسی مان را نیز تحت نام تجاری تخصصی دیگری بیاوریم. بنده نام AliLoc ™ (علی لاک) را برای این مورد در نظر گرفته ام. همانطور که مستحضرید کلمه ی Loc (لاک) مخفف نام محلی سازی است. علت انتخاب Ali نیز به چندین عامل بر می گردد: کوتاه است / با حرف A (ای) شروع می شود / نامی است که خارجی ها از قبل با آن آشنایی دارند/ سایت Alibaba.com یک سایت بسیار شناخته شده است که می تواند به یادآوری این نام به ما کمک کند. اما شنیدن این نام برای ایرانیان فارسی زبان چگونه است؟ آیا این نام به نوعی تداعی کننده ی نام حضرت علی (ع) برای آن ها است؟ آیا این نام برای آن ها نوعی بی احترامی است؟ اگر پاسخ شما منفی است، خواهشمند است در صورت امکان آن را بدون "واو" رونویسی بفرمایید. احترما شما برای این نام از حرف "کاف" و یا "گاف" استفاده می کنید؟

خواهشمند است آن را در این قسمت بنویسید. .

در صورتی که این نام مناسب نیست، اگر ایرادی ندارد, بنده نام دیگری را برای شما می فرستم و نظر شما را در مورد آن نیز سوال می کنم.

قبلا از توجه و مساعدت شما کمال تشکر را دارم.

با تشکر